

Tesalonicaáhu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacuśhan

Cay cartaáhuypis Pablom Tesalonica malcaáhu chalapacücunäman callpanchaycun ima ayca cacuptinpis chalapaculcášhan Jesusman jinalla chalapaculcänanpä. Chaynütac Tayta Diospa cäraycunan muyunca, Jesusninchicpa cutimuynin sigüru cayaptinpis chay Diosta jalutacü nunälämi licalimunan cayan. Ñatac “Jesuspa cutimuynin muyunca áhamunñam” nil nícunäwan mana ingañachiculcänanpämi limapaycun. Chaynütac chay yan'al limaycunaman quiriculcul manaña lulacücunäta sumäpa anyaycun lulaculcänanpä “Mana lulacücunacá ama micuchunchu” nil.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Tesalonica malcaáhu Tayta Diosninchicman Jesusninchicman chalapacücunäpä. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaáhu caycuchun.

Jesuspa cutimuyninchümi juchayücunäta cäraycun'a

³ Chalapacü-masícuna, amcunapi Diosninchicta imayypis anradisiculcäman Jesusninchicman masta-mastalä chalapaculcášhayquipitam, jinaman quiquiqui-pula cuyanacul masta-masta yanapänaculcášhayquipitam. ⁴ Cay

lulapäcuśhayquicunapi ya'acuna mayta chayta lilpis chalapacü-masinchiccunačhümi alawaculcă: “Maynu sasachacuycunaču cayalcalpis, maynūtaña ñacachipäcuptinpis, sumä masīsulāmari chalapacuyalcanpis” nil.

⁵ Cay ñacapäcuśhayquipamari Diosninchic tantiaycachipäcuśhunqui allin tincüninman cāraycunan caśhanta. Chaymi amcunactá “Ya'apa gubirnūču canayquipä mirisinquim” nil nipäcuśhunqui. ⁶ Cay ñacachishüniquicunactañatacmi lulaśhanman tincüta mučhuchin'a. ⁷ Amcunapis ya'acunapis ñacäcunätañatacmi ichá jawca cawsayta uycamāśhun. Caynu pasan'a nina walayäcāwannuy llapa munayniyu anjilnincunawan Jesusninchic janay pachäpi cutimuptinmi. ⁸ Chayčhümari Diosninchicta mana lisicunäta Jesusninchicpa allin willacuyninta mana cäsucücunätapis mučhuycachin'a. ⁹ Chaycuna Diosninchicpi calu-caluman alüśha can'a wiñay simpripä camacaycü ñacaycāmanmi, jinaman sumä allin cayninpīpis munayninpīpis japächāśham capäcun'a. ¹⁰ Amcunam ichá Jesusninchic cutimuptin: “Maynu sumä-sumämá” nil japächāśhan nunancunawan cushisha alawapäcunqui. Chayču capäcunqui paypi willaptí čhasquiculcăśhayquipitam.

¹¹ Chaymi Diosninchicta ruygaculcă ayaycälishuśhayquimannuy sumä allin cawsayäta taliycälishunayquipä, jinaman chalapacuyniquiču lluy munapäcuśhayquita lulapäcuśhayquitapis lulaycuśha cananpä. ¹² Cay lulapäcuśhayquipam Jesusninchic altuman juluycuśha can'a. Paypis

Tayta Diosninchicpa Jesusninchicpa llaquipayn-inman tincütam altuman julaycälishunqui.

2

Allincäta jalutacü nuna shalcamunancäpïtam limapan

¹ Canaññatacmi chalapacü-masïcuna, willaycälishayqui Jesusninchic cutimuptin paywan lluypis juntunacunanchicpi. ² Ama pinsamintucuyalcaychu “Chay muyunca chämunñam” nil willacuycunapapis, cartapapis ütac quiquin Pablopapis nïcunällawan'a. ³ Ama-ari imawanpis mayanwanpis ingañachicuyalcaychu. Caycunalämi puntacta pasan'a: jinantin pachächümi Diospa cuntran chënicüninca shalcapäcun'a “Ampïta manañam yaçhaytapis munañachu” nil. Chaycunapïtam shalcamun'a allincäta jalutacü nunaca, chay camacäsha cananpä unanchäsha nunaca. ⁴ Paymi Diospa cuntran shalcul “Ya'a puydicällactam alawapämanqui” nil imacunacta alawätapis payllaman cutichin'a. Quiquin Diospa chuya wasintapis duyñuchacuyculmi “Ya'am quiquin Dios cayá” nil mandaçhacamun'a.

⁵ Amcunaçu cayal ¿manachun caycunapi nipäculac? ⁶ Amcuna yaçhapäcunquimá chay juyu nuna manalä timpunëchu licalimunapä ima atajaläshantapis. ⁷ Masqui pacaläcäta manalä licaycuyaptinchicpis chay mana allin lulaynincuná muyuyanñamá. Chay atajaläshancäta julünallanñamari cayan. ⁸ Ashüchiptin Diosta jalutacüca licalimuptinpis

Jesus cutimulmi juc limayllawan wañüchin'a, camacaycülun'a. ⁹ Cay jalutacüca quiquin Satanaşpa sumä pudirninwanmi şhamun'a milagrucunacta lulaşhtin siñalcunawan quirichishtin imalä canpis. ¹⁰ Chay imaymana mana allin artinwanmi ingañayta jicutaycun'a, Diospa cuyacuyninta salbaşha cananpä jalutacü wañuypä cä nunacunäta. ¹¹ Chaymi chay ingañacuyninwan aysachicunanpä Diosninchic cächaycun'a. ¹² Chay mana allincällaçu cushisha cawsapäcul rasuncäta mana çhasquiculcäşhanpïtam lluy muçhuchisha capäcun'a.

Masïsu tacyaycäliy

¹³⁻¹⁴ Amcunactam ichá cuyaşhá chalapacü-masïcuna cay pacha manaläpis captin cuyacuyninwan aclaculcäşhulanquiña paywan wiña-wiñaypä cawsapäcunayquipä. Caycunapïta, ya'acuna ¿manachun Diosninchicta anradisicüman? Diosninchicpi willapäcuptï paypa Ispiritunmi rasuncäman chalapaculcänayquipä yanapaycälïshulanqui. Jinalculmi canan imawanpis yanapayalcäşhunqui muyun-muyun masta paynu capäcunayquipä. Caynu lulapäcuşhayquipañatacmi Jesusninchicpa bïdanwan partiyacuşhanülla capäcunqui. ¹⁵ Chayurá chalapacü-masïcuna masïsu tacyaycälil ama un'apäcuychu cartap ütac shimïwan yaçhachipäcuşhacünätapis. ¹⁶ Quiquin Salbacü Jesusninchicwan cuyamäninchic Tayta Diosmari llaquipayninpa şhun'unchicta wiñawañaypä acchiycachimälanchic. ¹⁷ Pay-ari ima lulayçhüpis limayçhüpis callpanchaycuşhunqui tacyaycälïchishunqui.

3

Pablom mañacun allincächu tacyaycälinanpä

¹ Canan amcuna ya'acunapi ruygaculcay mayman chaymanñapis Jesuspa willacuyninta malluchinäpä jinaman amcunaçhünüpis altuman juluycuśha cananpä. ² Chaynütac mañaculcay chay juyu nunacunap maquinpi libraycälimänanpä; manamá llapa nunachu allincäman chalapaculcan. ³ Jesusninchicmi ichá sumä allin chalapacuna. Chaymi masisucta tacyaycälíchishunqui jinaman mana allincäpüpis licaycälíchishunqui. ⁴ Chaynütacmi yaçhachipäcuśhacnu lulayalcäshayquita jinaman lulapäcunayquitapis siguracüśha cayalcá. ⁵ Taytanchicta mañacú Diosninchic cuyacuyninta śhun'uyquiman sumä juntaycachimunanpämi, Jesusninchictanu imaçhüpis masisu tacyaycälíchishunayquipäpis.

Illacunätam anyapan

⁶ Ñatac, chalapacü-masícuna, Jesusninchicpa pudirnin cayniwanmi niycälic: chay mana lulacuyta munä illa chalapacücunäwan, yaçhachishämannu mana cawsäcunäwan ama jucllathanaculcaychu.* ⁷ Amcuna tuquictam yaçhapäcunqui imanuy cawsaśhätapis, atichipämänayquipä: amcunaçhu manamá imaypis mana lulacul'a capäculächu, ⁸ manatacmi mayanniquipüpis imayquitapis dinbaldilla mañapaculcälacchu. Aśhwanpam tutay-muyun maynu lulacul mantiniculcälá amcunacta mana piñachiyniwan. ⁹ Masqui Jesuspa willacuyninta

* **3:6** Waquincunaçhu'a "jucllawanaculcaychu" nipäcunmi.

willacuyalcal'a éhasquipäcunämi rasunpa cala. Ñatac amcuna licamal atichipämānayquipämi chay lulaytá uchucllapis pinsalcälilächu. ¹⁰ ¿Manachun amcunachu cayal: “Mana lulacücunacá ama micuchunpischu” niyalcaclä canpis? ¹¹ Ñatac ¿chaychun waquinni quicunapita uyaliyá “Mana imallactapis lulaculmi nunap bídallanpi yačhaycačashtin pulicun” nita? ¹² Chaymi Jesusninchicpa pudirnín cayniwan amcuna niycälinayquipä nic: “Chay mana lulacü nunacunaca patanpä lulaculcächun-ari” nil.

¹³ Amcunañatac, chalapacü-masícuna, allincäta lulaycuypi ama pishipapäcuychu. ¹⁴ Cay cartanpa lluy nishäta mana cäsucü chalapacücunapitá pin'aculcānanpä japächaculcay. ¹⁵ Ñatac chínicuywan'a ama-ari licaychu ašhwanpa cuyacuywan aylluyquitanu anyapaycuy.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁶ Canañatacmi jawcallachu cawsachí Taytanchic maychüpis imaypis jawcacta cawsachipäcušhunqui. Pay-ari amcunawan caycuchun.

¹⁷ Llapa lulamuynichu lulašhä-yupaypis ya'a quiquimi cay cartacta maquiwán firmaycul apayächimú.

¹⁸ Jesusninchicpa llaquipaynin-ari amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Muśhü limalicuy
New Testament in Quechua, Huaylla Wanca
(PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198